

WALES/**CYMRU**

From Aberystwyth to Abertillery, Cardiff to Cardigan, Pembroke Dock to Porthmadog, Wrexham to Welshpool - unlocking the productivity potential of Wales will allow us to create a stronger, more resilient economy for everyone.

O Aberystwyth i Abertylleri, Caerdydd i Aberteifi, Doc Penfro i Borthmadog, Wrecsam i'r Trallwng - bydd datgloi potensial cynhyrchiant Cymru yn caniatáu inni greu economi gryfach, fwy gwydn i bawb.

Wales has suffered from a slower productivity growth since the global financial crisis of 2007-09 and a persistent productivity gap with the rest of the UK. To date, this has proved resistant to policy intervention.

Mae Cymru wedi dioddef o dwf cynhyrchiant arafach ers argyfwng ariannol byd-eang 2007-09 a bwlch cynhyrchiant parhaus gyda gweddill y DU. Hyd yn hyn, mae hyn wedi gwrthsefyll ymyrraeth polisi.

The Wales Productivity Forum, supported by Cardiff University, seeks to identify the key potential drivers of improved productivity performance so that the business community and policymakers alike can look to build back a prosperous Wales for all.

Mae Fforwm Cynhyrchedd Cymru, gyda chefnogaeth Prifysgol Caerdydd, yn ceisio nodi ysgogwyr posibl allweddol perfformiad cynhyrchiant gwell fel y gall y gymuned fusnes a llunwyr polisiâu fel ei gilydd geisio adeiladu Cymru lewyrchus i bawb.

The 2015 Wellbeing of Future Generations Act sets out its ambition for Wales as one that is 'an innovative, productive and low carbon society... which develops a skilled and well-educated population' and a focus on improved productivity can help to deliver this.

Mae Deddf Lles Cenedlaethau'r Dyfodol 2015 yn nodi ei huchelgais i Gymru fel un sy'n 'gymdeithas arloesol, gynhyrchiol a charbon isel...sy'n datblygu poblogaeth fedrus ac addysgedig' a gall canolbwyntio ar well cynhyrchiant helpu i gyflawni hyn.

Raising productivity in Wales can be the principal means through which environmentally sustainable and inclusive improvements in both material and social well-being are delivered to the future population.

Gall codi cynhyrchiant yng Nghymru fod yn brif fodd i gyflawni gwelliannau amgylcheddol-gynaliadwy a chynhwysol mewn lles materol a chymdeithasol i boblogaeth y dyfodol.